

Signatura: EB 2014/LOT/G.9  
Fecha: 31 de octubre de 2014  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Invertir en la población rural

**Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCI AI y un centro internacional que no recibe apoyo del GCI AI**

**Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Envío de documentación:

**Shantanu Mathur**

Jefe de la Dependencia de Garantía de la Calidad y Donaciones  
Tel.: (+39) 06 5459 2515  
Correo electrónico: s.mathur@ifad.org

**Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

**Para aprobación**

## Índice

<b>Abreviaturas y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>Parte I - Introducción</b>	<b>1</b>
<b>Parte II - Recomendación</b>	<b>2</b>

### Anexos

I. Recuperación de las tierras degradadas para fomentar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza en África Oriental y el Sahel - Llevar a escala los buenos resultados en la recuperación de las tierras	4
II. Mejora de la productividad mediante intervenciones en la agricultura y la ganadería en Burundi y la región oriental de la República Democrática del Congo	10
III. Cambio climático, agricultura y seguridad alimentaria - Vínculos entre las cadenas de valor de la agrobiodiversidad, la adaptación al cambio climático y la nutrición: empoderar a los pobres para que puedan gestionar el riesgo	17
IV. De África a Asia y viceversa - Poner a prueba las medidas de adaptación en los sistemas agrícolas de riego por inundación	23
V. Sistema agrícola integrado para favorecer los medios de subsistencia sostenibles de los pequeños agricultores de África Oriental	29

## Abreviaturas y siglas

AHBF	Africa Harvest Biotech Foundation International
ASAP	Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala
CE	Comisión Europea
GCIAI	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
ICRAF	Centro Mundial de Agrosilvicultura
ICRISAT	Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas
IITA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical
ILRI	Instituto Internacional de Investigaciones Ganaderas
ISABU	Institut des Sciences Agronomiques du Burundi
IWMI	Instituto Internacional para el Manejo del Agua
NIIF	Normas Internacionales de Información Financiera
SNIA	sistema nacional de investigación agrícola
UNESCO-IHE	Instituto para la Educación relativa al Agua

## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI y un centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI, que figura en el párrafo 7.

## **Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI y un centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI**

Someto el siguiente informe y recomendación sobre cinco propuestas de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 6,4 millones (seis millones cuatrocientos mil), de los cuales USD 5,1 millones (cinco millones cien mil) se destinarán a cuatro centros internacionales que reciben apoyo del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCIAI) y USD 1,3 millones (un millón trescientos mil) se destinarán a una organización que no recibe apoyo del GCIAI, Africa Harvest Biotech Foundation International (AHBFI), de conformidad con la estrategia de donación para investigación agrícola en favor del desarrollo correspondiente a 2014, cuyo alcance se amplió para abarcar como receptores de las donaciones a centros que no reciben apoyo del GCIAI.

### **Parte I - Introducción**

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los proyectos de investigación y capacitación de los siguientes cuatro centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI: Centro Mundial de Agrosilvicultura (ICRAF), Instituto Internacional de Investigación en Ganadería (ILRI), Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI) y Bioversity International; se incluye también la siguiente organización que no recibe apoyo del GCIAI: la fundación AHBFI.
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las donaciones que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
  - i) Centro Mundial de Agrosilvicultura (ICRAF): Recuperación de las tierras degradadas para fomentar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza en África Oriental y el Sahel - Llevar a escala los buenos resultados en la recuperación de las tierras;
  - ii) Instituto Internacional de Investigación en Ganadería (ILRI): Mejora de la productividad mediante intervenciones en agricultura y ganadería en Burundi y la región oriental de la República Democrática del Congo;
  - iii) Bioversity International: Cambio climático, agricultura y seguridad alimentaria - Vínculos entre las cadenas de valor de la agrobiodiversidad, la adaptación al cambio climático y la nutrición: empoderar a los pobres para que puedan gestionar el riesgo;
  - iv) Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI): De África a Asia y viceversa - Poner a prueba las medidas de adaptación en los sistemas agrícolas de riego por inundación, y

- v) Africa Harvest Biotech Foundation International (AHBFI): Sistema agrícola integrado para favorecer los medios de subsistencia sostenibles de los pequeños agricultores de África Oriental.
3. Los objetivos y el contenido de estos proyectos de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, la estrategia de donación para la investigación agrícola en favor del desarrollo y la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
  4. La meta estratégica general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es fomentar tecnologías y enfoques provechosos y/o innovadores, junto con políticas e instituciones propicias, que apoyen el desarrollo agrícola y rural, dando a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo los medios necesarios para que obtengan mayores ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.
  5. La finalidad de la política es conseguir los resultados siguientes: a) la promoción de actividades innovadoras y la elaboración de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo-objetivo del FIDA; b) el fomento por parte del grupo-objetivo del FIDA, y en su favor, de campañas de concienciación y actividades de promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre; c) el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y d) la promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.
  6. Los proyectos propuestos están en conformidad con la meta y los resultados de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones. También son concordantes con el Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) y contribuirán a lograr varios de los objetivos que en él se proponen. Los proyectos son particularmente pertinentes a las siguientes esferas temáticas: la base de recursos naturales y activos económicos para los hombres y las mujeres rurales pobres; la transformación de los mercados; el acceso de los hombres y las mujeres rurales pobres a los servicios para reducir la pobreza, mejorar la nutrición, aumentar los ingresos, promover las empresas agrícolas y no agrícolas sostenibles y resilientes o aprovechar las oportunidades de trabajo digno, y los entornos institucionales y normativos propicios que impulsan la producción agrícola y la gama completa de actividades no agrícolas relacionadas.

## Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones propuestas de acuerdo con lo dispuesto en las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el proyecto de Recuperación de las tierras degradadas para fomentar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza en África Oriental y el Sahel - Llevar a escala los buenos resultados en la recuperación de las tierras, conceda una donación al Centro Mundial de Agrosilvicultura por un monto que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un proyecto de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE TAMBIÉN: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el proyecto de Mejora de la productividad mediante intervenciones en agricultura y ganadería en Burundi y la región oriental de la República Democrática del Congo, conceda una donación al Instituto Internacional de Investigación en Ganadería por un monto que no exceda de un millón cuatrocientos mil dólares

de los Estados Unidos (USD 1 400 000) para un proyecto de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE TAMBIÉN: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el proyecto de Cambio climático, agricultura y seguridad alimentaria - Vínculos entre las cadenas de valor de la agrobiodiversidad, la adaptación al cambio climático y la nutrición: empoderar a los pobres para que puedan gestionar el riesgo, conceda una donación al Instituto Internacional para el Manejo del Agua por un monto que no exceda de un millón de dólares de los Estados Unidos (USD 1 000 000) para un proyecto de un año de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE TAMBIÉN: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el proyecto De África a Asia y viceversa - Poner a prueba las medidas de adaptación en los sistemas agrícolas de riego por inundación, conceda una donación a Bioversity International por un monto que no exceda de un millón doscientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 200 000) para un proyecto de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el proyecto de Sistema agrícola integrado para favorecer los medios de subsistencia sostenibles de los pequeños agricultores de África Oriental, conceda una donación a Africa Harvest Biotech Foundation International por un monto que no exceda de un millón trescientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 300 000) para un proyecto de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

# **Recuperación de las tierras degradadas para fomentar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza en África Oriental y el Sahel - Llevar a escala los buenos resultados en la recuperación de las tierras**

## **I. Antecedentes**

1. La recuperación de las tierras implica lograr que vuelvan a un estado productivo de formas que sean rentables para los agricultores y pastores y que mejoren de modo sostenible sus medios de subsistencia, además de incrementar la capacidad de las tierras para producir ahora y en el futuro. Evitar la degradación reviste igual importancia, porque es más difícil y costoso recuperar las tierras —lo que básicamente implica recuperar la vegetación y mejorar y mantener la salud de los suelos— que evitar su degradación. La degradación y la recuperación de las tierras son procesos continuos, con umbrales clave que delimitan distintos grados que van desde el estado de empobrecimiento del cual es difícil recuperarlas en un extremo, hasta la transición de los medios de subsistencia de ser vulnerables a ser intensivos pero sostenibles en el otro extremo. A pesar de existir informes sobre ejemplos aislados donde los resultados han sido positivos, la elaboración de síntesis sobre la eficacia general de las iniciativas de recuperación de las tierras en los países en desarrollo ha sido escasa. Esto ha generado una necesidad urgente de evaluar de manera crítica qué elementos conducen a un impacto a gran escala, especialmente en África Subsahariana. En este contexto, el objetivo del proyecto es aprovechar sistemáticamente los buenos resultados obtenidos en el pasado y promover a escala iniciativas de recuperación de tierras que sean pertinentes a nivel local.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

2. El proyecto es coherente con las metas y los objetivos del Marco Estratégico del FIDA (2011-2015), comprende inversiones en las esferas temáticas contempladas en este y se prevé que los productos que genere se integren a la cartera de préstamos del FIDA. Contribuirá a las esferas de atención prioritaria de la investigación agrícola en favor del desarrollo realizada por el FIDA, en particular al fomento de sistemas sostenibles a nivel de las explotaciones agrícolas y del entorno natural para intensificar la producción sin dejar de preservar la base de recursos naturales. El proyecto se centra en dos temas:
  - i) recursos naturales, agua y energía, y
  - ii) mejores tecnologías agrícolas y servicios de producción eficaces, y sus sinergias y equilibrios.
3. El proyecto es uno de los componentes del Programa de investigación sobre tierras secas del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GICIAI) (programa de investigación 1.1), cuya finalidad es ampliar la escala en dos programas regionales emblemáticos, en África Oriental y Meridional y en la zona saheliana y la sabana seca de África Occidental.
4. El proyecto contribuirá directamente a lo siguiente:
  - i) tres efectos sistémicos del marco de resultados de la estrategia: mejora de la seguridad alimentaria, reducción de la pobreza rural y gestión sostenible de los recursos naturales;
  - ii) cinco efectos intermedios de desarrollo correspondientes al programa de investigación 1.1 del GICIAI, y
  - iii) las metas y los objetivos de la ficha de acción de la Comisión Europea (CE), cuya finalidad es la aplicación a escala de la investigación sobre sistemas agrícolas sostenibles que presentan buenas posibilidades de generar un

impacto importante en el estado nutricional y la resiliencia. Su objetivo es formular y poner a prueba enfoques innovadores que afecten positivamente los medios de subsistencia, el estado nutricional o la resiliencia y a generar enseñanzas para el aumento de escala.

### III. El proyecto propuesto

5. La meta general del proyecto es reducir la inseguridad alimentaria y mejorar los medios de subsistencia de los pobres que habitan las tierras secas de África mediante la recuperación de las tierras degradadas. Esto implicará recuperar la producción sostenible y efectiva de árboles, cultivos y ganadería a fin de incrementar la rentabilidad de las tierras y la resiliencia del entorno natural y los medios de subsistencia. Los objetivos del proyecto son:
  - i) identificar y enunciar las enseñanzas extraídas y elaborar directrices de buenas prácticas para recuperar la capacidad productiva de las tierras secas;
  - ii) obtener información sobre el efecto que tiene la recuperación de las tierras en los servicios ecosistémicos y los medios de subsistencia;
  - iii) crear y poner a prueba un conjunto de instrumentos, métodos y directrices para aumentar la escala de los buenos resultados obtenidos en la recuperación de las tierras a fin de posibilitar una gestión rentable y sostenible de estas;
  - iv) identificar ámbitos que permitan la ampliación horizontal de escala, tanto a partir de las enseñanzas extraídas mediante el examen de las experiencias como de la aplicación de los instrumentos, métodos y directrices en el proceso de aumento de escala, y
  - v) convertir los conocimientos empíricos generados por el proyecto en productos de conocimiento y ponerlos a disposición de todo el mundo.
6. **El grupo objetivo** está compuesto por 60 000 hogares, personal de extensión e instituciones comerciales y normativas de los sectores público y privado.
7. **Estrategia, enfoque y metodología.** El proyecto:
  - i) reúne a cuatro centros del GCIAI especializados en cultivos, ganadería, plantación de árboles y sistemas de las tierras secas para que participen en una investigación diseñada explícitamente con el fin de complementar el programa de investigación 1.1 del GCIAI;
  - ii) adopta la investigación sobre sistemas a la escala del impacto, es decir, una investigación *en* el desarrollo más que *para* el desarrollo. El enfoque incorpora la investigación a la práctica del desarrollo, mediante la vinculación con proyectos y programas de desarrollo rural a efectos de generar un impacto de desarrollo a escala sobre el terreno (aumento de escala) y en los bienes públicos internacionales (ampliación horizontal de escala), y
  - iii) opera por medio de asociaciones con instituciones y los sectores público y privado en un ciclo iterativo de aprendizaje conjunto y fortalecimiento de la capacidad a nivel local, nacional y regional.

### IV. Productos, actividades y beneficios previstos

8. A continuación se enumeran las principales actividades correspondientes a cada producto.

#### **Producto 1. Factores del éxito y déficit de conocimientos**

- i) analizar los éxitos y fracasos anteriores a partir de publicaciones y experiencias en cinco contextos africanos, y
- ii) adquirir conocimientos locales sobre los motivos de los éxitos y los fracasos y los factores impulsores actuales.



**Producto 2. Instrumentos para la focalización del aumento de escala**

- i) determinar las características y realizar una cartografía de los medios de subsistencia y los recursos, y
- ii) evaluar el valor agregado previsto de las distintas combinaciones de "opciones y contextos".

**Producto 3. Mayores conocimientos sobre "qué funciona en cada lugar, en qué medida y para quién"**

- i) formar comunidades de práctica para aplicar la investigación-acción en un ciclo de aprendizaje conjunto, y
- ii) poner a prueba sobre el terreno opciones e intervenciones propicias.

**Producto 4. Instrumentos para la focalización de la ampliación horizontal de escala**

- i) determinar las características y realizar una cartografía de los medios de subsistencia y los recursos, y
- ii) evaluar la adaptación necesaria para que los buenos resultados cuya escala se está ampliando horizontalmente se ajusten a las condiciones de los lugares donde se está llevando a cabo dicha ampliación.

**Producto 5. Comunidades de práctica interrelacionadas: llevar a escala la recuperación de las tierras**

- i) evaluar el impacto sistémico a largo plazo en los ámbitos donde se lleva a cabo la ampliación horizontal de escala, y
- ii) efectuar una síntesis global de las enseñanzas extraídas en cuanto a las opciones combinables y las intervenciones propicias.

**Beneficios del proyecto**

- i) incremento de los ingresos;
- ii) mejora de la seguridad alimentaria, y
- iii) fortalecimiento de la resiliencia de las comunidades locales ante la variabilidad del clima.

**V. Disposiciones para la ejecución**

9. El Centro Mundial de Agrosilvicultura (ICRAF) es el receptor de la donación y el organismo ejecutor del proyecto, y rendirá cuentas al FIDA sobre el uso de los fondos otorgados. Dirigirá la investigación en agrosilvicultura y se encargará de la coordinación general de la ejecución del proyecto. El Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA) será uno de los asociados en el proyecto y se ocupará del seguimiento y la evaluación. El ILRI será responsable de la investigación en el ámbito de la ganadería, y el Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT) dirigirá la ejecución de las actividades vinculadas a las leguminosas que se cultivan en las tierras secas. El ICRAF firmará acuerdos subsidiarios con los asociados del proyecto, sujeto al examen y la aprobación previos por parte del FIDA. El proyecto se ejecutará con arreglo a las condiciones establecidas en el convenio de ejecución de la donación entre el ICRAF y el FIDA. Asimismo, se establecerán asociaciones con actores públicos y privados de los sistemas nacionales (por ejemplo, el Instituto de Investigación Agrícola de Kenya y diversas ONG).

10. El ICRAF velará por que:
- i) todo el período de ejecución del proyecto se someta a auditoría;
  - ii) las cuentas institucionales se sometan a auditoría anualmente de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) y en cumplimiento de las directrices financieras del GCIAI; y se envíe al FIDA una copia de los estados financieros comprobados en un plazo de seis meses después de finalizado cada año fiscal;
  - iii) el auditor independiente presente debidamente un dictamen de auditoría sobre la declaración de gastos remitida al FIDA, donde se indiquen los montos procedentes de las distintas fuentes recibidos y gastados en el marco de esta operación;
  - iv) el informe de auditoría anual remitido al FIDA incluya los fondos proporcionados por este y todos los fondos de cofinanciación y consolide los gastos en que incurran los receptores secundarios, que deberán rendir cuentas por el uso de los fondos de las subdonaciones y estarán sujetos a la supervisión de auditoría normal.

## VI. Costos indicativos y financiación del proyecto

11. El proyecto se financiará mediante la donación del FIDA por valor de USD 1 500 000 y la suma de USD 6 864 000 otorgada por la Comisión Europea; el presupuesto total asciende a USD 8 364 000. Todos los fondos se canalizarán a través del Banco Mundial como administrador fiduciario del Fondo del GCIAI. Además, se prevé que las asociaciones nacionales empleen USD 33 millones en gastos de desarrollo que también serán administrados por el receptor de la donación. En los cuadros 1 y 2 se presentan los presupuestos del proyecto detallados por producto, categoría y entidad financiadora.

Cuadro 1

### Costos del proyecto por componente y entidad financiadora

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Componentes/productos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Total</i>
1. Factores del éxito y déficit de conocimientos	345	1 579	<b>1 924</b>
2. Instrumentos para la focalización del aumento de escala	265	1 212	<b>1 477</b>
3. Mayores conocimientos sobre "qué funciona en cada lugar, en qué medida y para quién"	406	1 857	<b>2 263</b>
4. Instrumentos para la focalización de la ampliación horizontal de escala	193	883	<b>1 076</b>
5. Comunidades de práctica interrelacionadas: llevar a escala la recuperación de las tierras	136	624	<b>760</b>
6. Seguimiento y evaluación	155	709	<b>864</b>
<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>6 864</b>	<b>8 364</b>

Cuadro 2  
**Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora**  
 (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<b>Total</b>
Sueldos y prestaciones	428	3692	<b>4 120</b>
Costos de funcionamiento	105	409	<b>514</b>
Equipo y materiales	89	426	<b>515</b>
Capacitación	64	447	<b>511</b>
Taller	211	442	<b>653</b>
Consultorías	137	544	<b>681</b>
Bienes y servicios	76	264	<b>340</b>
Viaje y dietas	191	504	<b>695</b>
Subtotal de costos directos	1 301	6 729	<b>8 029</b>
Gastos generales (13 %)	169	0	<b>169</b>
Reparto porcentual de costos (2 %)	30	136	<b>166</b>
Subtotal de costos indirectos	199	136	<b>335</b>
<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>6 864</b>	<b>8 364</b>

## Results-based logical framework

	<b>OVI</b> s	<b>Means of Verification</b>	<b>Assumptions</b>
<b>Goal</b>	Food security, income and ecosystem service provision indicators as monitored for Dryland Systems CRP in the Programme countries (Ethiopia, Tanzania, Kenya, Mali and Niger).	World Food Programme and FAO national statistics.	CGIAR completes consolidation of IDO target setting and monitoring for second generation CRPs.
<b>Objective 1.</b> Lessons and best practice	Analysed information available on successes/failures in land restoration for 5 Programme countries.	Draft report on globally accessible website.	Ready access to records, communities, NGOs and government officials.
<b>Objective 2.</b> Proof of Application	Matrices of land restoration options by context for 5 Programme countries.	Report on globally accessible website, 6 journal articles in peer reviewed publications.	Minimum risk of political and social instability (esp. Mali and Kenya) but experience suggests this is manageable
<b>Objective 3.</b> Tools, for scaling-up	Tools and guidelines for scaling-up available and in use by NARS and NGOs in the 5 Programme countries.	Annual reports of NARS and NGOs with experiences documented through national/regionals.	Sufficient NARS and NGOs; partners in the research adopt the scaling-up tools, and guidelines.
<b>Objective 4.</b> Tools, for scaling out	Tools, methods and guidelines for scaling-out available used by NARS and NGOs in 5 Programme countries.	Annual reports of NARS and NGOs and documented in national/regional CoPs.	NARS and NGOs partners in the research adopt the scaling-out tools, and guidelines.
<b>Objective 5.</b> Knowledge management and capacity strengthening	A nested set of CoP functioning. New approaches, methods and tools used by development partners.	Documentation on national CoP websites in Programme countries	Sufficient actors within the CoP at each scale.
<b>Output 1:</b> 1 Ingredients of success and knowledge gaps	Option by context matrices and associated guidelines available for 5 Programme countries.	Programme country reports on website.	Tangible ingredients of success and their contextual dependence are elucidated
<b>Output 2:</b> Tools for targeting up-scaling	A set of tools and methods for appropriate use in up-scaling developed and tested for scaling domains in Programme area.	Four first generation toolkits and documentation available on national CoP websites.	Options and their codependencies are mapped to spatially available.
<b>Output 3:</b> Enhanced knowledge on "what works where, by how much and for whom"	Set of tools and methods for scaling-up land restoration and modelling of associated impacts incorporating learning from Action Research.	Scaling-out tools, methods and guidelines for Programme countries. Models of impact across these countries.	Local actor partners are re prepared to undertake trial of a sufficient range of options across a range of circumstances
<b>Output 4.</b> Tools for targeting Scaling-out	Scaling-out tools, methods and guidelines developed and available to NARS and NGOs in 5 Programme countries.	Scaling-out tools, methods and guidelines on CoP websites in Programme countries.	Availability of data from previous stages of the project.
<b>Output 5:</b> Nested communities of practice, taking land restoration to scale.	The nested CoP brought together under a single global CoP with business plan developed for expansion and sustainable management.	Monitoring of activities of CoP.	Critical mass of actors at each level within the ed set of communities of practice engage.

# Mejora de la productividad mediante intervenciones en la agricultura y la ganadería en Burundi y la región oriental de la República Democrática del Congo

## I. Antecedentes

1. En las tierras altas de África Occidental y Central predominan los sistemas agrícolas de secano mixtos, donde la agricultura y la ganadería se integran a nivel de las explotaciones. Estos sistemas proporcionan alimento, ingresos, tracción animal y empleo a los pequeños productores. En la región, la producción de alimentos se basa en tres sistemas mixtos anuales que combinan la agricultura y la ganadería, a saber:
  - i) sistema mixto del maíz;
  - ii) sistema mixto de los cereales y las leguminosas, y
  - iii) sistema mixto de los tubérculos y las leguminosas.
2. La ganadería es un componente importante de los tres sistemas, pero no está suficientemente desarrollada. A fin de mejorar los ingresos, el estado nutricional y la seguridad alimentaria en la región es fundamental explotar la interrelación entre los cultivos y la ganadería para obtener cultivos alimentarios básicos e incrementar el contenido proteínico de las dietas a través de los alimentos de origen animal.
3. Para lograr el **aumento de la productividad de las explotaciones agrícolas y la integridad de los recursos naturales** es preciso aplicar iniciativas orientadas a mejorar la fertilidad de los suelos, y para ello es fundamental utilizar fertilizantes minerales. No obstante, los elevados costos y la variabilidad de los suelos limitan el uso de fertilizantes. Por consiguiente, es importante promover el uso de recursos orgánicos para incrementar la producción, pero estos son inadecuados porque el sector ganadero no está suficientemente desarrollado. La cuantificación del potencial de las leguminosas para lograr la fijación biológica del nitrógeno con distintos tipos de fertilizantes (estiércol animal mezclado con fertilizante mineral) puede aumentar la producción y la productividad de las explotaciones. Además, esto puede complementarse intercalando el cultivo de leguminosas con maíz, yuca, bananas y batatas en rotación.
4. **Estado nutricional y salud de los hogares.** La zona del proyecto se caracteriza por la inseguridad alimentaria crónica y la insuficiencia de micronutrientes y malnutrición proteínocalórica. La energía alimentaria se obtiene principalmente de los cereales, cantidades limitadas de leguminosas y algunos productos animales. En la dieta de los niños falta zinc, y la deficiencia de hierro en las mujeres es grave. Por lo tanto, una de las prioridades del proyecto será el uso de alimentos nutritivos de alta calidad y proteínas de origen animal para enfrentar la malnutrición.

## II. Justificación y pertinencia para el FIDA

5. El proyecto está de conformidad con:
  - i) las metas y los objetivos del Marco Estratégico del FIDA, y se realizarán inversiones en las esferas temáticas de dicho marco. Los productos del proyecto se integrarán en la cartera de préstamos del FIDA. Además, hará aportaciones a las esferas de atención prioritaria de la investigación agrícola en favor del desarrollo del FIDA, en particular los sistemas sostenibles a nivel de las explotaciones agrícolas y el entorno natural;
  - ii) las metas y los objetivos de la ficha de acción de la CE, cuya finalidad es poner en práctica la investigación a escala en sistemas agrícolas sostenibles con posibilidades de generar un impacto importante en el estado nutricional y la resiliencia. El objetivo es formular y poner a prueba enfoques innovadores

que tengan un impacto positivo en los medios de subsistencia, el estado nutricional o la resiliencia de determinadas comunidades y pequeños productores a modo de iniciativa piloto, y

- iii) el programa de investigación 1.2 del GCIAI, que se relaciona con el programa de investigación 4 sobre agricultura en favor de la nutrición y la salud; el programa de investigación 3.2 sobre el maíz; el programa de investigación 3.4 sobre las raíces, los tubérculos y las bananas, y el programa de investigación 3.5 sobre las leguminosas de grano. También se intercambiarán instrumentos y enfoques con el programa de investigación 3.7 sobre la ganadería y la pesca.
6. El proyecto contribuye:
- i) directamente a cuatro efectos intermedios de desarrollo correspondientes al programa de investigación 1.1 del GCIAI —ingresos, nutrición, productividad y género (y jóvenes)— e indirectamente a otros dos —medio ambiente e innovación—, y
  - ii) a todos los efectos sistémicos del marco de resultados de la estrategia del GCIAI.
7. **Áreas de investigación generales del proyecto**
- i) apoyo al aumento de la producción y la productividad de las explotaciones agrícolas;
  - ii) inversiones para el desarrollo de la ganadería, y
  - iii) iniciativas orientadas a generar ingresos con especial atención a las mujeres y los jóvenes.

### III. El proyecto propuesto

8. La meta del proyecto es contribuir a que la población rural pobre mejore su seguridad alimentaria y estado nutricional, aumente sus ingresos y refuerce su resiliencia. El objetivo es mejorar los ingresos, el estado nutricional y la seguridad alimentaria por medio de la intensificación sostenible de los sistemas agrícolas y ganaderos vinculados a los mercados, con especial atención a las mujeres y los jóvenes.
9. **Grupos objetivo.** El principal grupo objetivo está formado por 4 000 pequeños productores (incluidas las mujeres con pequeñas explotaciones agrícolas), los encargados de formular las políticas, el sector privado, los proveedores de insumos, los elaboradores y los consumidores.
10. **Estrategia, enfoque y metodología.** El proyecto:
- i) comprende una investigación de los sistemas que incorpora el desarrollo de la ganadería a los sistemas agrícolas locales para optimizar el uso de los recursos naturales, la productividad de los sistemas, el acceso a los mercados y la situación nutricional de los hogares;
  - ii) se diseñó sobre la base de la premisa de que la agricultura contribuye a mejorar la nutrición y, por lo tanto, las iniciativas de investigación se proponen:
    - a) mejorar las dietas (en cuanto a cantidad y calidad); diversificar la producción de alimentos de los hogares para incrementar el consumo de los alimentos que producen;

- b) reducir la pobreza de ingresos; promover la venta de los productos excedentario y la mano de obra agrícola; aprovechar las oportunidades de empleo para lograr un efecto dominó en relación con la calidad de la dieta, y
  - c) promover el empoderamiento de las mujeres; identificar las oportunidades para combatir los efectos que tienen la pobreza y la inseguridad alimentaria de los hogares en las mujeres y los jóvenes.
- iii) contribuye directamente al compromiso renovado del FIDA con el fomento de la nutrición, al promover el aumento de la productividad y los ingresos para que los grupos objetivo puedan acceder a una mayor variedad de alimentos, y al contribuir al empoderamiento de las mujeres para que puedan mejorar el estado nutricional propio y de sus familias;
  - iv) promueve el concepto de agricultura familiar para favorecer la continuidad y el compromiso en términos económicos (es decir, el desarrollo de competencias empresariales para la reducción de la pobreza a nivel de los hogares), e
  - v) incorpora las enseñanzas extraídas y el intercambio de conocimientos al desarrollo de la capacidad y la síntesis global del programa de investigación 1.2 del GCIAI en el programa emblemático para África Oriental y Central (en lugar de establecer un sistema paralelo de gestión de los conocimientos del proyecto) tanto para el aumento como para la ampliación horizontal de escala.

#### **IV. Productos, actividades y beneficios previstos**

11. A continuación se enumeran las principales actividades correspondientes a cada producto.

**Producto 1. Incorporación funcional del proyecto en el programa de investigación 1.2 del GCIAI, e integración en la plataforma de investigación en favor del desarrollo y los sitios de actividad a fin de facilitar el aumento de escala de los productos generados**

- i) realizar un análisis situacional de las zonas tropicales húmedas<sup>1</sup> con información específica sobre los sistemas ganaderos y agrícolas;
- ii) identificar los puntos de entrada de tecnologías, emprendimientos y disposiciones institucionales por medio del programa de investigación 1.2 del GCIAI y las plataformas de innovación locales, y
- iii) sensibilizar y ofrecer una capacitación pertinente a los asociados de la plataforma de investigación en favor del desarrollo en las esferas que abarcan desde la ciencia hasta el desarrollo.

**Producto 2. Aumento de la productividad de los sistemas agrícolas y ganaderos a nivel de las explotaciones en los lugares seleccionados, además de optimizar la eficiencia del uso de los recursos naturales y minimizar los factores ambientales externos negativos**

- i) validar los materiales e instrumentos de debate y toma de decisiones a fin de intensificar los sistemas agrícolas y ganaderos;

---

<sup>1</sup>El programa de investigación sobre las zonas tropicales húmedas del GCIAI ("Humidtropics") contribuirá a incrementar las opciones de desarrollo y fortalecer la capacidad de las poblaciones pobres y vulnerables que habitan estas zonas, para mejorar sus medios de subsistencia y sus condiciones de vida gracias a la aplicación de tecnologías e innovaciones prometedoras en los sistemas agrícolas.

- ii) evaluar las prácticas de gestión integrada de la fertilidad de los suelos con mayores perspectivas de éxito en función de las condiciones ambientales, la tipología de los agricultores, el género y la disponibilidad de insumos agrícolas, y
- iii) validar las opciones de alimentación del ganado con más probabilidades de éxito en función de la disponibilidad de tierras, el tipo del ganado, los mercados, la tipología de los agricultores y el género.

**Producto 3. Participación de las familias agricultoras, en especial de las mujeres y los jóvenes, en cadenas de valor agrícolas o ganaderas rentables**

- i) efectuar análisis político-económicos de las oportunidades comerciales importantes;
- ii) identificar las cadenas de valor agrícolas y ganaderas rentables para los productos frescos y elaborados, y
- iii) validar las opciones de elaboración con valor agregado de productos agrícolas y ganaderos.

**Producto 4. Mayor acceso de las mujeres y los jóvenes a los activos y los procesos de toma de decisiones en relación con la gestión de los sistemas agrícolas y ganaderos**

- i) identificar las oportunidades que puedan aprovechar las mujeres y los jóvenes en la intensificación rentable de los sistemas agrícolas y ganaderos;
- ii) formular proyectos piloto para los "agroemprendedores" rurales y urbanos en torno a los puntos de entrada a los mercados que resulten rentables, y
- iii) poner en marcha proyectos piloto para las mujeres y los jóvenes vinculados a oportunidades rentables para agregar valor sobre la base de sus ventajas comparativas.

**Producto 5. Mejora del estado nutricional de las mujeres y los niños**

- i) promover la diversificación de los sistemas de producción agrícola y ganadera utilizando leguminosas y variedades y cultivos ricos en nutrientes; apoyar las iniciativas para acrecentar el volumen de alimentos de origen animal;
- ii) explicar los beneficios de las dietas ricas en proteínas a través de los centros de salud y las asociaciones de mujeres, y
- iii) preparar y validar canastas de alimentos enriquecidos específicos para los niños pequeños y las mujeres.

**Beneficios del proyecto**

- i) incremento de la productividad de los sistemas agrícolas y ganaderos;
- ii) aumento del acceso a los mercados y los vínculos con las cadenas de valor comerciales;
- iii) mejora del acceso de las mujeres y los jóvenes a los activos y los procesos de toma de decisiones, y
- iv) mejora del estado nutricional de las mujeres y los niños.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

12. El Instituto Internacional de Investigación en Ganadería (ILRI) es el receptor de la donación y el organismo de ejecución del proyecto, y debe rendir cuentas al FIDA por el uso de los fondos recibidos. Se encargará de coordinar todo el proyecto y dirigir las iniciativas relativas a la ganadería y la nutrición, al tiempo que el Instituto Internacional de Agricultura Tropical (IITA) será responsable de la ejecución de las actividades de gestión integrada de la fertilidad de los suelos y las relacionadas con



los cultivos. Todos los asociados en la ejecución trabajarán por medio de acuerdos subsidiarios, que estarán sujetos al examen y aprobación previos del FIDA. Se establecerá un grupo de asesoramiento técnico que se reunirá anualmente para examinar la marcha de la ejecución.

13. El ILRI velará por que:
- i) todo el período de ejecución del proyecto se someta a auditoría;
  - ii) las cuentas institucionales se sometan a auditoría anualmente de conformidad con las NIIF y en cumplimiento de las directrices financieras del GCIAI; y se envíe al FIDA una copia de los estados financieros comprobados en un plazo de seis meses después de finalizado cada año fiscal;
  - iii) el auditor independiente presente debidamente un dictamen de auditoría sobre la declaración de gastos remitida al FIDA, donde se indiquen los montos procedentes de las distintas fuentes recibidos y gastados en el marco de esta operación;
  - iv) el informe de auditoría anual remitido al FIDA incluya los fondos proporcionados por este y todos los fondos de cofinanciación y consolide los gastos en que incurran los receptores secundarios, que deberán rendir cuentas por el uso de los fondos de las subdonaciones y estarán sujetos a la supervisión de auditoría normal.

## VI. Costos indicativos y financiación del proyecto

14. El proyecto se financiará mediante la donación del FIDA por valor de USD 1 400 000 y la suma de USD 4 148 000 otorgada por la Comisión Europea; el presupuesto total asciende a USD 5 548 000. Todos los fondos se canalizarán a través del Banco Mundial como administrador fiduciario del Fondo del GCIAI, de ahí la partida de 2 % del presupuesto correspondiente al porcentaje de cofinanciación. Se prevé contar con contribuciones en especie de los proyectos bilaterales asociados. En los cuadros 1 y 2 se presentan los presupuestos detallados por producto, categoría y entidad financiadora.

Cuadro 1

### Costos del proyecto por componente y entidad financiadora

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Componentes/productos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Total</i>
1. Integración de Humidtropics	220	487	<b>707</b>
2. Productividad	350	1 325	<b>1 675</b>
3. Cadenas de valor	266	1 134	<b>1 400</b>
4. Cuestiones de género y jóvenes	201	700	<b>901</b>
5. Nutrición	363	502	<b>865</b>
<b>Total</b>	<b>1 400</b>	<b>4 148</b>	<b>5 548</b>

## Cuadro 2

**Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones	576	1 790	<b>2 366</b>
Consultorías	132	267	<b>399</b>
Equipo y materiales	122	385	<b>507</b>
Bienes, servicios e insumos	15	322	<b>337</b>
Costos de funcionamiento	52	127	<b>179</b>
Talleres	162	493	<b>655</b>
Vehículos		167	<b>167</b>
Capacitación	104	405	<b>509</b>
Viaje y dietas	27	110	<b>137</b>
Subtotal de costos directos	1 190	4 065	<b>5 255</b>
Reparto porcentual de costos (2 %)	28	83	<b>115</b>
Costos de gestión	182	0	<b>182</b>
Subtotal de costos indirectos	210	83	<b>293</b>
<b>Total</b>	<b>1 400</b>	<b>4 148</b>	<b>5 548</b>

## Results-based logical framework

Hierarchy	Narrative	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Enable poor rural people to improve their food security and nutrition, raise their incomes and strengthen their resilience.	Food security and income indicators as monitored for CRP 1.2 and CRP 4 respectively.	Country Reports FAO Statistics Household surveys Project monitoring reports.	CGIAR completes consolidation of IDO target setting and monitoring for 2 <sup>nd</sup> generation CRPs set out in the SRF and CRP 1.2 enacts these.
<b>Objective</b>	Improved income, nutrition and food security through sustainable intensification of crop/livestock systems linked to markets, with a particular focus on gender and youth.	Contribution to 4 SLOs.	The detailed evaluation of the project contribution to the SLOs through the M&E framework of the Humidtropics.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presence and interest of development initiatives;</li> <li>• Political stability in the region and buy-in by policy makers.</li> <li>• Absence of shocks (e.g., displacement of people).</li> <li>• Humidtropics R4D platforms are active.</li> <li>• Interest of women and young people in engaging in agriculture.</li> <li>• Women have decision making power in relation to nutrition and health.</li> </ul>
<b>Outputs</b>	1. Project functionally embedded within the Humidtropics programme and integrated with Action Site R4D platform.	All project staff and partners participating in relevant Action Site R4D platforms.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Humidtropics Action Site and Action Area reports.</li> <li>• R4D platform meeting minutes.</li> <li>• Project progress reports,</li> <li>• CRP annual reports.</li> </ul>	
	2. Farm-level productivity of crop/livestock systems increased in project sites.	farm-level productivity is increased by at least 60% in 2,400 farms).		
	3. Farming families, including women and youth, actively engaged in profitable crop / livestock value chains.	4,000 households increase income by 44%.		
	4. Access of women and youth to assets and decision-making in relation to crop/livestock system management increased in target Field Sites.	4,000 households, women and young have increased their access to assets by 35%.		
	5. Nutritional status of women and children improved in target Field Sites.	women of 15-49 years and children of 6-23 months consume a larger number of food groups in 4,000 households.		

# **Cambio climático, agricultura y seguridad alimentaria - Vínculos entre las cadenas de valor de la agrobiodiversidad, la adaptación al cambio climático y la nutrición: empoderar a los pobres para que puedan gestionar el riesgo**

## **I. Antecedentes**

1. La biodiversidad agrícola es un activo fundamental para los hogares rurales, especialmente para los pobres y los marginados. La diversidad permite a los agricultores reaccionar frente a diferentes situaciones y contextos. Cuando esas reacciones van acompañadas de capacidades sólidas para enfrentar los riesgos a lo largo de la cadena de valor, constituyen mecanismos eficaces de fortalecimiento de la resiliencia dentro de los sistemas de los medios de subsistencia que permiten mejorar la seguridad alimentaria y nutricional. La resiliencia de las comunidades se funda en el uso de cultivos adaptados a los nuevos patrones climáticos y el empleo eficaz de los recursos para generar ingresos en el mercado. Hay varias especies resistentes abandonadas e infrautilizadas que, si se comercializaran, podrían contribuir a mejorar la resiliencia y a la seguridad alimentaria y nutricional (como, por ejemplo, los cereales andinos, el mijo fonio, la bambara, y ciertos tipos de mijo), por lo que es necesario integrar estos cultivos en las cadenas de valor.
2. Es preciso integrar la adaptación al cambio climático y el desarrollo de las cadenas de valor para garantizar la productividad de los cultivos en vista de los nuevos patrones climáticos. Si bien algunos agricultores han adoptado tecnologías agrícolas en función de los cambios que están sufriendo esos patrones, el impacto que esto puede tener es limitado debido a varios factores, a saber:
  - i) los vínculos entre el desarrollo de los cultivos más adaptados al cambio climático y las intervenciones centradas en las cadenas de valor de la agrobiodiversidad no son sólidos;
  - ii) los conocimientos sobre el uso de la diversidad genética en los sistemas de producción resilientes, las cadenas de valor y la nutrición no son suficientes, y
  - iii) la aplicación de los conocimientos locales en la gestión sostenible de los cultivos nutritivos es escasa.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. El proyecto:
  - i) se alinea con las metas de las donaciones del FIDA para la investigación agrícola en favor del desarrollo, ya que favorece el uso eficaz de los recursos naturales a fin de fortalecer la resiliencia y la sostenibilidad ambiental en la agricultura a pequeña escala;
  - ii) se alinea con el Marco Estratégico y contribuirá a los dos objetivos estratégicos siguientes: promover que las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales y sus organizaciones sean capaces de influir en las políticas y las instituciones que afectan a sus medios de subsistencia, y propiciar entornos institucionales y normativos favorables a fin de fomentar la producción agrícola y las diversas actividades no agrícolas conexas;
  - iii) se vincula con algunos proyectos financiados mediante préstamos del FIDA: a corto plazo, a fin de contribuir a las metas y objetivos de los proyectos en curso y, a largo plazo, para generar productos que puedan servir de base a futuras inversiones en forma de préstamos;

- iv) contribuirá a todos los efectos sistémicos, en particular al cuarto (que se refiere a la gestión sostenible de los recursos naturales), y
  - v) se vinculará con el programa de investigación 4 del GCIAI, sobre la importancia de las cadenas de valor para mejorar el estado nutricional.
4. **Eje de la investigación en el marco del proyecto.** Por conducto del proyecto se procurará crear tecnologías, métodos y enfoques apropiados para explotar el potencial de la agrobiodiversidad en relación con la seguridad alimentaria, el fomento de la nutrición y la reducción de la pobreza a nivel de los hogares, centrándose específicamente en los agricultores pobres, en particular las mujeres y los pueblos indígenas.

### III. El proyecto propuesto

5. La meta general del proyecto es fortalecer las capacidades de los agricultores pobres, especialmente las de las mujeres y los pueblos indígenas, y de otros actores de las cadenas de valor para que puedan gestionar los riesgos vinculados al cambio climático, el estado nutricional deficitario y la falta de empoderamiento económico. Los cuatro objetivos del proyecto son los siguientes:
- i) fortalecer las capacidades de los pueblos indígenas, los pequeños agricultores y los profesionales del desarrollo para evaluar, documentar, someter a seguimiento, conservar y gestionar variedades resistentes de cultivos tradicionales;
  - ii) reforzar las organizaciones comunitarias y los mecanismos y procesos gestionados por las comunidades locales para intercambiar prácticas con perspectivas de éxito entre homólogos y asociados, a fin de fomentar la conservación y el uso sostenibles de la agrobiodiversidad;
  - iii) fortalecer las capacidades de los sistemas nacionales de investigación agrícola (SNIA) para hacer frente a los riesgos climáticos dentro de un enfoque holístico basado en las cadenas de valor, y apoyar los procesos de ampliación de escala, y
  - iv) mejorar la comprensión científica de la importancia que reviste la biodiversidad agrícola para los sistemas alimentarios, la producción que contempla los aspectos relativos a la nutrición y la resiliencia, y abogar por la introducción de cambios en las políticas.
6. **Grupos objetivo:** 4 000 pequeños agricultores, entre ellos, mujeres y pueblos indígenas, y otros actores de las cadenas de valor.
7. **Enfoque y metodología de la estrategia.** El proyecto:
- i) sienta un precedente en términos de la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas para el desarrollo rural participativo;
  - ii) se basa en el conjunto de métodos e instrumentos —comunitarios y que contemplan los aspectos relativos a la nutrición— para el fomento de las cadenas de valor elaborados en el marco de un proyecto anterior del FIDA sobre especies abandonadas e infrautilizadas, y
  - iii) está vinculado a la investigación sobre el cambio climático, el desarrollo de la capacidad y los sistemas de información, con el complemento de las enseñanzas extraídas de los proyectos centrados en el fomento de la nutrición, tales como el Proyecto marco de apoyo multinacional del Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

## IV. Productos, actividades y beneficios previstos

8. A continuación se enumeran las principales actividades correspondientes a cada producto:

### **Producto 1. Mejora de los cultivos, métodos, enfoques e instrumentos para enfrentar el cambio climático**

- i) hacer un reconocimiento de los cultivos resistentes y evaluar su estado de conservación, los peligros de erosión y el uso nutricional, y
- ii) fortalecer las capacidades de documentación y de seguimiento de los agricultores custodios y los bancos comunitarios de genes para facilitar la conservación de los cultivos seleccionados y los conocimientos conexos.

### **Producto 2. Fortalecimiento del acceso a los mercados para los cultivos nutritivos resistentes**

- i) realizar análisis participativos de las cadenas de valor para los cultivos modelo resilientes a fin de determinar las limitaciones, las oportunidades y los puntos de entrada para el fomento de la nutrición;
- ii) buscar soluciones a los cuellos de botella que presentan las cadenas de valor seleccionadas;
- iii) diseñar y poner a prueba sistemas de información sobre las condiciones climáticas para facilitar la gestión del riesgo, e
- iv) identificar sistemas novedosos de obtención de datos sobre los mercados dirigidos por los propios agricultores en la zona del proyecto.

### **Producto 3. Mejora de las capacidades de los agricultores y los actores que participan en las cadenas de valor en relación con la conservación y el uso sostenible de la agrobiodiversidad**

- i) elaborar un marco que propicie el empoderamiento de las comunidades locales —entre ellas, los pueblos indígenas— para que puedan incrementar sus conocimientos y mejorar sus prácticas como encargados de la conservación a nivel comunitario, y como innovadores y promotores de la agrobiodiversidad, y
- ii) fortalecer las capacidades de las organizaciones e instituciones locales por medio de cursos de capacitación en las comunidades.

### **Producto 4. Promoción de la importancia de la agrobiodiversidad para la nutrición, los ingresos, la adaptación al cambio climático y políticas recomendadas para impulsar su utilización**

- i) analizar los actuales marcos jurídicos y normativos y sus efectos en el uso de la diversidad de cultivos por parte de los agricultores;
- ii) explorar las opciones normativas para favorecer la eficacia de los incentivos que promueven el uso de la diversidad de cultivos como estrategias para hacer frente al cambio climático y obtener beneficios nutricionales;
- iii) sensibilizar a los encargados de tomar las decisiones sobre las ventajas de la agrobiodiversidad para los agricultores y otros actores de las cadenas de valor;
- iv) realizar exámenes sistemáticos y estudios sobre modelos para consolidar la base de datos empíricos relativos a la conservación y el uso de la agrobiodiversidad, y
- v) elaborar indicadores de la resiliencia del agroecosistema, las cadenas de valor y el sistema alimentario.

### Beneficios del proyecto

- i) empoderamiento de los agricultores pobres, entre ellos, las mujeres y los pueblos indígenas;
- ii) fortalecimiento de las capacidades de los grupos de autoayuda y las organizaciones comunitarias locales, y
- iii) mejor uso del intercambio de datos sobre el clima, el rendimiento de distintas variedades de cultivos, sus cualidades nutricionales e información sobre los mercados.

## V. Disposiciones para la ejecución

9. Bioversity International es el receptor de la donación y el organismo de ejecución del proyecto, y debe rendir cuentas al FIDA por el uso de los fondos recibidos. Los asociados son la Universidad del Valle en Guatemala, Action for Social Advancement en la India y el Instituto de Economía Rural en Malí. Estas entidades ejecutarán actividades del proyecto por conducto de cartas de acuerdo entre ellas y el receptor, donde se establezcan claramente los requisitos referentes a la gestión financiera y la auditoría.
10. Bioversity International velará por que:
  - i) todo el período de ejecución del proyecto se someta a auditoría;
  - ii) las cuentas institucionales se sometan a auditoría anualmente de conformidad con las NIIF y en cumplimiento de las directrices financieras del GCIAI; y se envíe al FIDA una copia de los estados financieros comprobados en un plazo de seis meses después de finalizado cada año fiscal;
  - iii) el auditor independiente presente debidamente un dictamen de auditoría sobre la declaración de gastos remitida al FIDA, donde se indiquen los montos procedentes de las distintas fuentes recibidos y gastados en el marco de esta operación, y
  - iv) el informe de auditoría anual remitido al FIDA incluya los fondos proporcionados por este y todos los fondos de cofinanciación y consolide los gastos en que incurran los receptores secundarios, que deberán rendir cuentas por el uso de los fondos de las subdonaciones y estarán sujetos a la supervisión de auditoría normal.

## VI. Costos indicativos y financiación del proyecto

11. El proyecto se financiará mediante la donación del FIDA por valor de USD 1 000 000, la suma de USD 1 320 000 otorgada por la Comisión Europea y el monto de USD 503 000 aportado por los asociados; el presupuesto total asciende a USD 2 823 000. Todos los fondos se canalizarán a través del Banco Mundial como administrador fiduciario del Fondo del GCIAI, de ahí la partida de 2 % del presupuesto correspondiente al porcentaje de cofinanciación. En los cuadros 1 y 2 se presentan los presupuestos detallados por producto, categoría y entidad financiadora.

Cuadro 1

### Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Componentes/productos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Asociados</i>	<i>Total</i>
1 Conservación de los cultivos y gestión del riesgo	384	508	100	<b>992</b>
2 Agregación de valor y comercialización	144	190	100	<b>434</b>
3 Fomento institucional e intercambio de conocimientos	248	327	150	<b>725</b>
4 Políticas propicias y sensibilización pública	113	148	53	<b>314</b>
5 Coordinación global	111	147	100	<b>358</b>
<b>Total</b>	<b>1 000</b>	<b>1 320</b>	<b>503</b>	<b>2 823</b>

Cuadro 2

**Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora**  
(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Asociados</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones	258	633	0	<b>891</b>
Equipo y material	151	102	200	<b>453</b>
Costos de funcionamiento	152	338	200	<b>690</b>
Viaje y dietas	127	79	-	<b>206</b>
Capacitación	46	55	103	<b>204</b>
Talleres	136	86	-	<b>222</b>
Subtotal de costos directos	870	1 293	503	<b>2 666</b>
Gastos generales	110	0	-	<b>110</b>
Reparto porcentual de costos (2 %)	20	27	-	<b>47</b>
Subtotal de costos indirectos	130	27	0	<b>157</b>
<b>Total</b>	<b>1 000</b>	<b>1 320</b>	<b>503</b>	<b>2 823</b>



## Results-based Logical Framework

Objectives hierarchy	Objectively verifiable indicators*	Means of verification	Assumptions
Goal: To strengthen the capacities target group and value-chain actors, including indigenous communities, to manage risks associated with climate change, poor nutrition and economic disempowerment.	Food and nutrition security levels for farmers and farming communities; Income and climate change vulnerability levels.	Ex-post impact assessment.	Favourable political environment; Policymakers and partners actively contributing.
Objective 1: Strengthen capacities of programme target groups and development practitioners to access, document, monitor, conserve and manage stress-tolerant varieties of traditional crops.	20-30% additional HH use traditional varieties; 20-30% increased production of traditional crops; at least 3-5 stress tolerant crops/country; 3-5 stress tolerant crops/country; at least 20 varieties/crop, conserved.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Farmer and HH surveys;</li> <li>Field for a</li> <li>training records;</li> <li>Market surveys,</li> <li>Genebank records;</li> <li>National agricultural development strategies and plans etc.</li> <li>Field surveys;</li> <li>Fact sheets; Annual Reports; Project data.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Favourable political environment; Committed community organizations.</li> <li>Crop genetic diversity with respect to climate change available in project sites; cooperate.</li> <li>communities willing to cooperate.</li> <li>Secured level of commitment of research partners.</li> <li>Decision makers open to adopt agrobiodiversity-rich approaches to address climate change, nutrition, income generation.</li> </ul>
Objective 2: Strengthen CBOs, mechanisms and processes managed by local communities to share with peers and partners best practices for the sustainable conservation and use of agrobiodiversity.	20-30% more income from traditional crops; at least 3-5 stress tolerant crops/country; 5-10 vars/crop sold in local and national markets.		
Objective 3: Strengthen capacities of NARS to deal with climate risks within a holistic value-chain approach and promote scaling up of successful approaches.	500-800 farmers/country (40% 30% indigenous people), trained in climate change risk management; 30 NARS experts trained in use of agrobiodiversity to manage climate change risks; 300-500 farmers/country, participating in decision-making <i>fora</i> related to climate change.		
Objective 4: Enhance scientific understanding of the role of agrobiodiversity in resilience and nutrition-sensitive production of food systems and advocate policy	linkages with national and int. projects/country 3 countries collaborating with ASAP and CCAFS.		
Output 1: Improved crops, methods, approaches and tools for coping with climate change.	3-5 stress-tolerant/ market valuable crops/country; High quality seed of tolerant vars; 3-5 farmer-led intelligence systems for marketing; 3-5 weather information forecast systems used by communities.		
Output 2: Strengthened market access for stress-tolerant and nutritious crops.	20% increase in production of stress-tolerant traditional crops and vars; at least 30% increase crops demands		
Output 3: Enhanced capacities of farmers and other value chain actors in conserving and use of agrobiodiversity sustainably.	5-10 farmers' networks; 3 000-5 000 farmers/country (40% or more women), enabled to access information on climate change; 300-500 farmers/country, from target communities enabled to document crops for better use; 40-50 practitioners/researchers/ country trained in holistic value chain approaches; 3-8 countries using tools promoted by the Project;		
Output 4: Evidence of role of agrobiodiversity in nutrition, income and adaptation to climate change, with recommendations for supportive policies for its enhanced use.	5-10 scientific papers to show evidence on how strengthens people's livelihoods through local biodiversity; 10-20 policy recommendations to promote use of local crops; collaboration with ASAP and CCAFS established.		

## **De África a Asia y viceversa - Poner a prueba las medidas de adaptación en los sistemas agrícolas de riego por inundación**

### **I. Antecedentes**

1. La donación permitirá utilizar los conocimientos prácticos y la capacidad de la población local para impulsar de manera sistemática y exhaustiva el uso productivo de los sistemas agrícolas de riego por inundación, con objeto de aliviar la pobreza y fomentar la agricultura inclusiva en las regiones de África y Asia que sufren escasez de agua. Se calcula que la superficie dedicada a estos sistemas en ambos continentes suma entre 20 y 35 millones de hectáreas. Los sistemas agrícolas de riego por inundación son aquellos que dependen de las inundaciones temporales, concretamente:
  - i) los sistemas de riego por desviación de aguas de avenidas y mediante el uso de corrientes efímeras;
  - ii) los sistemas agrícolas basados en las crecidas y decrecidas, sistemas basados en la compartimentación de las aguas de crecida y canales de inundación, centrados en las llanuras inundables y
  - iii) los sistemas de hondonadas (*dambo*), basados en la inundación temporal de las tierras.
2. Mientras que las inundaciones ocasionan desastres y estragos, los sistemas agrícolas de riego por inundación constituyen un activo y son la principal fuente de agua y humedad para usos múltiples. Sin embargo, a pesar de que estas inundaciones son comunes y ofrecen amplias posibilidades, se desaprovechan porque se presta más atención a los sistemas tradicionales de riego permanente o a la agricultura de secano.
3. Estos sistemas favorecen la producción agrícola y ganadera y la pesca, y constituyen el sustento de diversos sistemas ecológicos locales. Dependen de las inundaciones y, por tanto, están sujetos a los cambios del clima, pero son un componente esencial para mejorar la resiliencia de los pequeños productores en el marco de la adaptación al cambio climático.

### **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

4. Esta donación amplía la labor de la donación para el período 2011-2014 (donación del FIDA núm. 1230) destinada al programa de Riego por desviación de aguas de avenidas para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza, que se ejecutó en cuatro países donde ya se aplicaba o se estaba comenzando a aplicar este sistema de riego (Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen). Por conducto de las iniciativas ejecutadas en el marco de esa donación, se introdujo el riego por desviación de aguas de avenidas en políticas y programas, se aumentó con éxito la capacidad sostenible y se fortaleció el trabajo en red con profesionales jóvenes y representantes de los agricultores. El proyecto:
  - i) se alinea con las metas y los objetivos del Marco Estratégico del FIDA;
  - ii) también se vincula con el programa de investigación 5 del GCIAI y contribuirá a uno de los efectos intermedios de desarrollo del proyecto (aumentar la resiliencia de las comunidades mediante mejores servicios ecosistémicos en los entornos naturales agrícolas), y
  - iii) contribuirá a tres efectos sistémicos del marco de resultados de la estrategia (mejora de la seguridad alimentaria, reducción de la pobreza rural y gestión sostenible de los recursos naturales) e indirectamente al cuarto efecto sistémico (sobre nutrición y salud).

### III. El proyecto propuesto

5. La meta general del proyecto es contribuir a la formulación de políticas y programas sobre los sistemas agrícolas de riego por inundación que favorezcan la inversión en las poblaciones rurales. Esta iniciativa se basa en la investigación-acción y la documentación de la cooperación Sur-Sur sobre experiencias prácticas, en el marco de la formulación de programas y el aumento de la capacidad a largo plazo en diversos niveles. El objetivo general es preparar modelos y enfoques que favorezcan el crecimiento inclusivo y con una representación equilibrada de hombres y mujeres en las zonas afectadas por el cambio climático que dependen principalmente de los sistemas agrícolas de riego por inundación. Los objetivos específicos son los siguientes:
  - i) fortalecer los recursos humanos, los conocimientos y las instituciones locales;
  - ii) elaborar programas y políticas de inversión;
  - iii) apoyar el aumento de la capacidad de las partes interesadas que participan en los sistemas agrícolas de riego por inundación, y
  - iv) fortalecer las redes establecidas en y entre las zonas seleccionadas y otros países seleccionados de África y Asia.
6. **Estrategia, enfoque y metodología.** El proyecto.
  - i) se basa en la labor preparatoria sobre la Red de regantes por desviación de aguas de avenidas (en el marco de la donación del FIDA núm. 1230);
  - ii) se orienta a desarrollar y promover sistemas agrícolas de riego por inundación prácticos y realizables, cuya escala se pueda ampliar, por medio de una investigación orientada a la búsqueda de soluciones y de la documentación de buenas prácticas basada en datos objetivos;
  - iii) promueve la aplicación en Asia de las técnicas de gestión de la humedad de los suelos que se desarrollaron en el Cuerno de África;
  - iv) invierte en las poblaciones, y apoya el desarrollo de redes de conocimientos y de profesionales en el contexto de los centros nacionales y regionales para reunir a los impulsores del cambio en las zonas donde se utilizan sistemas agrícolas de riego por inundación, y
  - v) se centra concretamente en ocho países, consolida las redes existentes en Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen y se ejecuta además en otros países: el Afganistán, Ghana, Malawi y Uganda.

### IV. Productos, actividades y beneficios previstos

7. A continuación se enumeran las principales actividades correspondientes a cada producto:

**Producto 1. Establecimiento de una red vinculada a los sistemas agrícolas de riego por inundación en el Afganistán, Ghana, Malawi y Uganda, y fortalecimiento en Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen**

Consolidar los logros alcanzados en el marco de la donación anterior en los países donde se ejecutó y comenzar a aplicar tecnologías y enfoques eficaces en los nuevos países incorporados.

**Producto 2. Generación y gestión de conocimientos**

- i) preparar notas prácticas sobre temas pertinentes para los distintos países;
- ii) llevar adelante una investigación orientada a la búsqueda de soluciones vinculada al aumento de la capacidad, y apoyar la ejecución de proyectos de intercambio entre África y Asia, y

- iii) elaborar directrices sobre los sistemas agrícolas de riego por inundación y generar productos de conocimiento del FIDA.

**Producto 3. Formulación y ejecución de proyectos para el aumento de la capacidad vinculada a los sistemas agrícolas de riego por inundación**

- i) consolidar los tres programas de maestrías en ciencias ya existentes en Etiopía, el Pakistán y el Yemen, y establecer dos nuevos programas que se centren en los sistemas agrícolas de riego por inundación;
- ii) capacitar a los profesionales jóvenes para que adquieran competencias en estos sistemas agrícolas, y
- iii) realizar cursos internacionales pertinentes de corta duración para las principales partes interesadas y fortalecer los centros de aprendizaje para agricultores.

**Producto 4. Apoyo a los programas de inversión y la formulación de políticas**

- i) preparar propuestas para los programas de inversión nacionales;
- ii) intercambiar propuestas entre África y Asia para contribuir a la comprensión de las estrategias de inversión en los sistemas agrícolas de riego por inundación, y
- iii) prestar apoyo técnico a los programas de inversión del FIDA que se encuentran en curso.

**Beneficios del proyecto**

- i) disposiciones normativas fundamentadas y comprensión de las oportunidades prácticas para el desarrollo de sistemas agrícolas de riego por inundación;
- ii) competencias y comportamientos mejorados y acceso a las mejores prácticas en África y Asia; especial atención a las mujeres profesionales;
- iii) mayores conocimientos sobre seguridad del agua y sobre el uso sostenible y productivo de los sistemas agrícolas de riego por inundación;
- iv) inversiones orientadas a fines específicos que abarcan toda la gama de actividades, desde mejoras en las actividades agrícolas y pastorales hasta la gobernanza;
- v) mayor difusión y capacidad de influencia, mediante programas educativos o programas de inversión en temas específicos, y
- vi) liderazgo en el desarrollo de sistemas agrícolas de riego por inundación y mejora y respaldo de la cartera de inversión.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

8. El Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI) es el receptor de la donación y el organismo de ejecución del proyecto, y debe rendir cuentas al FIDA por el uso de los fondos recibidos. Sujeto al examen y la aprobación previos por parte del FIDA, firmará acuerdos subsidiarios con los siguientes asociados: el ICRAF, el Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua y MetaMeta. El ICRAF designará un coordinador del proyecto que contará con la asistencia de dos coordinadores adjuntos, uno del Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua y otro de MetaMeta. El comité directivo del proyecto estará integrado por miembros del personal de los cuatro asociados. El IWMI estará a cargo de la ejecución general del proyecto, y velará por que se presenten los informes técnicos y financieros pertinentes con arreglo al convenio de donación firmado con el FIDA.

9. El Instituto UNESCO-IHE dirigirá las actividades de aumento de la capacidad para la gestión sostenible de las tierras, el agua y los recursos ambientales con el fin de empoderar a los grupos-objetivo. MetaMeta aportará un equipo de 30 profesionales orientados a la actividad empresarial para elaborar programas de inversión y prestar asistencia en cuestiones relacionadas con la gestión de los recursos hídricos. El ICRAF dirigirá las iniciativas vinculadas al uso de los árboles en el entorno natural agrícola con objeto de mejorar la seguridad alimentaria de los hogares, el estado nutricional, los ingresos, la salud, la vivienda, la cohesión social, los recursos energéticos y la salud ambiental.
10. El IWMI velará por que:
- todo el período de ejecución del proyecto se someta a auditoría;
  - las cuentas institucionales se sometan a auditoría anualmente de conformidad con las NIIF y en cumplimiento de las directrices financieras del GCIAI; y se envíe al FIDA una copia de los estados financieros comprobados en un plazo de seis meses después de finalizado cada año fiscal;
  - el auditor independiente presente debidamente un dictamen de auditoría sobre la declaración de gastos remitida al FIDA, donde se indiquen los montos procedentes de las distintas fuentes recibidos y gastados en el marco de esta operación, y
  - el informe de auditoría anual remitido al FIDA incluya los fondos proporcionados por este y todos los fondos de cofinanciación y consolide los gastos en que incurran los receptores secundarios, que deberán rendir cuentas por el uso de los fondos de las subdonaciones y estarán sujetos a la supervisión de auditoría normal.

## VI. Costos indicativos y financiación del proyecto

11. El proyecto se financiará mediante la donación del FIDA por valor de USD 1 200 000, la suma de USD 2 300 000 otorgada por la Comisión Europea y el monto de USD 500 000 aportado por los asociados en la ejecución; el presupuesto total asciende a USD 4 000 000. Todos los fondos se canalizarán a través del Banco Mundial como administrador fiduciario del Fondo del GCIAI, de ahí la partida de 2 % del presupuesto correspondiente al porcentaje de cofinanciación. En los cuadros 1 y 2 se presentan los presupuestos detallados por producto, categoría y entidad financiadora.

Cuadro 1

### Costos del proyecto por componente y entidad financiadora (en dólares de los Estados Unidos)

<i>Componentes/productos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Asociados</i>	<i>Total</i>
1. Gestión del proyecto y gastos generales	144	276	100	<b>520</b>
2. Fortalecimiento de las redes	204	391	-	<b>595</b>
3. Desarrollo y gestión de conocimientos	360	690	200	<b>1 250</b>
4. Fomento de la capacidad	360	690	100	<b>1 150</b>
5. Programa de inversión y formulación de políticas	114	219	-	<b>333</b>
6. Actividades de colaboración con el asociado en el programa sobre agua, tierras y ecosistemas <sup>a</sup>	18	34	100	<b>152</b>
<b>Total</b>	<b>1 200</b>	<b>2 300</b>	<b>500</b>	<b>4 000</b>

<sup>a</sup> Programa de investigación del GCIAI sobre agua, tierras y ecosistemas

Cuadro 2

**Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador de la CE</i>	<i>Contribución de los asociados</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones	324	621	140	<b>1 085</b>
Costos de funcionamiento	96	276	202	<b>574</b>
Consultorías	36	69	-	<b>105</b>
Viaje y dietas, incluidos gastos de hotel	168	322	55	<b>545</b>
Equipo y materiales	60	115	14	<b>189</b>
Bienes, servicios e insumos	36	69	14	<b>119</b>
Talleres	48	92	17	<b>1 566</b>
Capacitación	360	690	59	<b>1 108</b>
<b>Subtotal de costos directos</b>	<b>1 128</b>	<b>2 254</b>	<b>500</b>	<b>3 882</b>
Gastos generales- tasa de intermediación del IWMi (4 %)	48	0	0	<b>48</b>
Reparto porcentual de costos (2 %)	24	46	0	<b>70</b>
<b>Subtotal de costos indirectos</b>	<b>72</b>	<b>46</b>	<b>0</b>	<b>118</b>
<b>Total</b>	<b>1 200</b>	<b>2 300</b>	<b>500</b>	<b>4 000</b>

# Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Help developing FBFS policies and programmes that will meaningfully invest in rural people, that contribute to eradication of rural poverty and accelerated growth in marginal areas in eight countries	4 policies and programmes; 50 policy shapers with informed policy statements Activities having impact on incomes of 10,000 to 15,000 HH's in the 8 target countries increased by 5%	Project monitoring reports - field observation, household and individual surveys and analyses Policy drafts for each target country	Key stakeholders are fully invested in the development of policies and programmes
<b>Objectives</b>	<i>Overall Objective:</i> Develop models and approaches on inclusive and gender-balanced growth of climate change-stressed areas, which predominantly rely on FBFS.  <i>Specific objectives:</i> 1) Human resources, local institutions and knowledge strengthened; 2) investment programs and policies developed; 3) Capacity building undertaken; 4) Strengthened network established	1 local institution in each country demonstrates improved knowledge of FBFS 2 good practices promoted in each country 1600 farmers with increased knowledge on water security 1 capacity building activity implemented for 1 institution in each country with 300 practitioners and professionals.	Reports on capacity building activities Ex and post ante surveys on local knowledge in capacity building and investment programmes Report on formulation and establishment of FBFS network	Local government, local institutions can be mobilized in each country for uptake of FBFS models People and local institutions embrace FBFS recommendations
<b>Outputs and activities per work package</b>	Network on FBFS established in Afghanistan, Ghana, Malawi and Uganda; and strengthened in Ethiopia, Sudan, Yemen and Pakistan	4 existing networks strengthened with farmer membership increased by 20-30% 4 new networks established with 50 members (10% female)	Membership reports from existing networks; design and implementation reports for new country networks	Current and future environment allows for establishment of new country networks
	Knowledge generated and managed: 1) practical notes on cross-country relevant themes; 2) solutions oriented research linked to capacity building and exchange mechanism between Africa to Asia; 3) Guideline document	6 notes on cross-country relevant themes 8 solutions-oriented research linked to capacity building; 4 exchanged between Africa and Asia 1 Guideline on FBFS	Draft notes on cross-country relevant research themes and knowledge products Final guideline on FBFS	All stakeholders participate in development of notes, facilitating exchange of research themes
	Capacity building programmes on FBFS developed and implemented: 1) MSc programmes established and strengthened; 2) young professionals, practitioners and policy shapers trained 3) Farmer Teaching Centres strengthened	3 existing MSc programmes consolidated; 2 new programmes started 60 young professionals; 240 practitioners (30% Female) and 50 policy-shapers (10% female) trained on FBFS; 4 Farmer Learning Centres equipped with training packages on FBFS serve 1600 male and female farmers	Draft MSc-level modules on FBFS Training reports on FBFS Farmer Teaching Centres evaluation reports, both ex and post ante	Institutional space and capacity exists in universities and Farmer Training Centres
	Investment programmes and policy development supported: 1) prepare investment programmes and exchange between Africa and Asia to increase understanding; 2) Provide technical support to IFAD investment programmes	6 proposals for national investment programmes; 3 exchanged between Asia and Africa Contact established and discussion help with IFAD portfolio managers in impact countries	Draft proposals for investment programmes technical support consultation reports	FBFS business case sufficiently convincing to practitioners and policy makers

# **Sistema agrícola integrado para favorecer los medios de subsistencia sostenibles de los pequeños agricultores de África Oriental**

## **I. Antecedentes**

1. Las bananas, la yuca y las leguminosas son importantes fuentes de energía y proteínas para la población de África Oriental. No obstante, los sistemas agrícolas de la región se caracterizan por la baja productividad debido a las tensiones bióticas y abióticas, la aplicación de prácticas de manejo de los suelos ineficaces, la falta de mercados desarrollados y la escasa capacidad de investigación y de prestación de servicios de extensión. Además, el poco uso de tecnologías, las elevadas pérdidas posteriores a la cosecha y las limitaciones normativas e institucionales obstaculizan las inversiones que requiere el sector para posibilitar la adopción de tecnologías que incrementen el rendimiento de los cultivos. Estas limitaciones conducen al uso de prácticas agrícolas no sostenibles y a la degradación de las tierras, lo cual tiene un impacto negativo en la seguridad alimentaria. La malnutrición es generalizada en la región.
2. Existen oportunidades para mejorar la productividad y la rentabilidad de los cultivos, por ejemplo, es posible:
  - i) utilizar materiales vegetales limpios y germoplasma superior;
  - ii) dar participación a los agricultores en las oportunidades comerciales;
  - iii) fortalecer la capacidad de los actores que intervienen en las cadenas de valor, y
  - iv) establecer vínculos institucionales para fomentar la adopción generalizada y el uso sostenido de mejores tecnologías.
3. Sin embargo, el acceso a los mercados es limitado porque las pequeñas explotaciones están dispersas y la producción es baja. En consecuencia:
  - i) los agricultores venden pequeñas cantidades directamente a los comerciantes a precios bajos, y
  - ii) las cadenas de valor de los cultivos son largas; tienen varias capas de actores entre el productor y el consumidor y eso ocasiona que el productor obtenga precios aún más bajos. A causa de estos dos factores combinados, los precios son bajos y faltan incentivos para invertir en nuevas tecnologías y prácticas agrícolas que permitan aumentar el rendimiento de los cultivos.
4. En general, el principal obstáculo que enfrentan los pequeños agricultores de la región es la falta de capacidad, lo cual les impide adoptar las innovaciones y prácticas de gestión necesarias para mejorar la productividad y generar una demanda de nuevas tecnologías. Para eliminar este obstáculo, se necesita lo siguiente:
  - i) desarrollo de competencias en agronomía y gestión de la fertilidad de los suelos para aumentar la producción y la productividad de las explotaciones;
  - ii) competencias de gestión y empresariales para establecer y gestionar vinculaciones con los mercados a fin de reducir los costos de las transacciones, negociar contratos con los compradores e incrementar los precios que obtiene directamente el productor, y
  - iii) capacitar a los distribuidores de insumos agrícolas (por ejemplo, operadores de viveros y comerciantes de productos agrícolas) en la gestión de los viveros, el uso seguro y eficiente de los productos químicos, y el desarrollo y la distribución de sistemas de producción de semillas.



## II. Justificación y pertinencia para el FIDA

5. Una posible opción para aumentar la productividad a fin de mejorar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza rural consiste en aumentar la producción agrícola por unidad de superficie mediante la diversificación y la intensificación (combinadas con la comercialización de los productos agrícolas o la agregación de valor).
6. La banana y la yuca son cultivos que favorecen la seguridad alimentaria, el buen estado nutricional y la generación de ingresos de los hogares de los pequeños productores de Burundi, Kenya y la República Unida de Tanzania. Sin embargo, la producción es reducida porque los agricultores utilizan materiales vegetales infectados o variedades degeneradas de bajo rendimiento, y la situación se ha agravado por el brote de enfermedades tales como la fusariosis y la marchitez bacteriana de la banana y la enfermedad del estriado marrón de la yuca.
7. Las leguminosas (maní, caupí, frijol y soja) forman parte de los sistemas de cultivo de la zona del proyecto, pero los rendimientos son bajos y alcanzan apenas entre el 25 % y el 40 % de su potencial.
8. **Investigación en el marco del proyecto.** Por conducto del proyecto se impulsará la realización de actividades que contribuyan a aumentar la productividad e integrar las innovaciones a nivel de los mercados con los sistemas de producción para comercializar los cultivos seleccionados. Se prestará apoyo en los siguientes aspectos:
  - i) la intensificación y la diversificación agrícolas, junto con la mejora de la producción y la productividad;
  - ii) el desarrollo y la difusión de tecnologías para enfrentar las tensiones bióticas y abióticas a nivel de las explotaciones;
  - iii) la promoción de la producción de leguminosas para favorecer la fertilidad de los suelos y el estado nutricional de los hogares, y
  - iv) como iniciativa piloto, la identificación de las cadenas de valor que presentan potencial para la comercialización (leguminosas seleccionadas y bananas) y el apoyo a las mismas.

## III. El proyecto propuesto

9. **Meta general y objetivos.** La meta general del proyecto es contribuir a la reducción de la pobreza y, al mismo tiempo, fortalecer la seguridad alimentaria y nutricional. Los objetivos específicos son:
  - i) efectuar un análisis de la situación para establecer una base de referencia en relación con el estatus socioeconómico de los hogares e identificar los puntos de entrada y las medidas concretas para fomentar la producción y la productividad agrícola, y reducir la pobreza;
  - ii) desarrollar sistemas locales de producción de semillas basados en el sector privado para la banana, la yuca y las leguminosas;
  - iii) aumentar la capacidad de gestión posterior a la cosecha;
  - iv) aumentar la capacidad de los agricultores y los asociados de las cadenas de valor para impulsar la difusión efectiva de materiales vegetales limpios, semillas, tecnologías e innovaciones, y
  - v) mejorar el estado nutricional y la fertilidad de los suelos mediante la integración de las leguminosas en los sistemas de cultivo.
10. **Los grupos objetivo** comprenden 10 000 hogares.

11. **Estrategia, enfoque y metodología.** El proyecto:
- i) se ha organizado con la finalidad de que genere efectos a corto plazo sobre la base de los buenos resultados obtenidos gracias al proyecto sobre el sorgo para usos múltiples, que se encuentra en curso, financiado por la CE, el GCIAl y el FIDA y ejecutado conjuntamente por el ICRISAT y la fundación Africa Harvest Biotech Foundation International (AHBFI); esos efectos se lograrán mediante:
    - a) el trabajo con los grupos incluidos en el proyecto ejecutado por el ICRISAT y la fundación AHBFI, y
    - b) la aplicación del "modelo modificado de integración de cereales", elaborado en el marco del mencionado proyecto con objeto de llevar a escala la adopción de tecnologías, el acceso a los mercados y el aumento de la capacidad para lograr el empoderamiento de los grupos objetivo del proyecto;
  - ii) adopta un enfoque participativo para la selección de variedades. Las instituciones colaboradoras ya identificaron las variedades de leguminosas de alto rendimiento, por lo que el proyecto aprovechará la transferencia de tecnología mediante enfoques basados en el "impulso tecnológico" y el "estímulo de la demanda";
  - iii) utilizará un análisis basado en el género para determinar las características de las leguminosas de grano preferidas;
  - iv) facilita la participación del sector privado para mejorar el acceso a los mercados;
  - v) se centra concretamente en la producción y la mejora del acceso a materiales vegetales limpios para la banana y la yuca, y
  - vi) propiciará la creación de sistemas de producción de semillas y mecanismos de entrega para las variedades de leguminosas resistentes a las tensiones bióticas y abióticas.

#### **IV. Productos, actividades y beneficios previstos**

12. A continuación se enumeran las principales actividades correspondientes a cada producto:

**Producto 1. Análisis de datos de referencia sobre el estatus socioeconómico de los hogares y establecimiento de un orden de prioridad entre las intervenciones necesarias**

- i) examen de publicaciones, y
- ii) diseño y realización de un estudio de datos de referencia.

**Producto 2. Aumento de la disponibilidad de cultivos de tejidos de banana y yuca limpios y semillas de calidad para los agricultores que trabajan variedades de leguminosas seleccionadas de alto rendimiento y preferidas por los mercados**

- i) establecer tres viveros funcionales de producción de semillas en el sector privado;
- ii) apoyar la capacitación para la gestión de viveros, el comercio de productos agrícolas, la gestión de semillas de variedades de leguminosas mejoradas y la gestión empresarial, y
- iii) establecer vinculaciones entre los operadores de los viveros y los proveedores de materiales vegetales limpios, y entre los comerciantes de productos agrícolas y las empresas productoras de semillas.

**Producto 3. Establecimiento de vinculaciones con los mercados y reducción de las pérdidas posteriores a la cosecha de banana, yuca, maní, frijol y caupí**

- i) evaluar las necesidades posteriores a la cosecha;
- ii) elaborar manuales para la capacitación posterior a la cosecha y el aumento de la capacidad;
- iii) ofrecer capacitación para la gestión posterior a la cosecha, y
- iv) vincular a los grupos de pequeños productores (240) con los canales comerciales y los elaboradores.

**Producto 4. Aumento de la capacidad de las partes interesadas para mejorar la productividad y los resultados de las cadenas de valor de los cultivos de banana, yuca, maní, frijol y caupí**

- i) sensibilizar y elaborar una cartografía de las partes interesadas;
- ii) identificar, movilizar y organizar a los grupos de agricultores;
- iii) realizar demostraciones del cultivo de tejidos de banana, yuca y leguminosas (24);
- iv) realizar nueve jornadas prácticas sobre el terreno con los agricultores, y
- v) capacitar a los grupos de pequeños agricultores (240) en el uso de buenas prácticas agronómicas.

**Producto 5. Mejora de la fertilidad de los suelos mediante la integración de leguminosas en los sistemas de cultivo y adopción de la gestión integrada de la fertilidad de los suelos**

- i) elaborar manuales de capacitación sobre compostaje, cultivo en terrazas, captación de agua en las explotaciones e intercalación de cultivos;
- ii) capacitar a los grupos de pequeños agricultores (240) en relación con el compostaje, la intercalación de cultivos, el cultivo en terrazas y la captación de agua en las explotaciones, y
- iii) facilitar el establecimiento de 24 viveros agroforestales.

**Beneficios del proyecto**

- i) ingresos equitativos derivados de la agricultura para los hogares seleccionados;
- ii) aumento del consumo de alimentos inocuos y nutritivos de las mujeres y los niños pobres vulnerables desde el punto de vista nutricional;
- iii) aumento de la productividad total de los factores de los sistemas integrados, e
- iv) intensificación y diversificación de los sistemas agrícolas.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

**Organización u organizaciones encargadas de la ejecución**

13. La fundación AHBFI es el receptor de la donación y el organismo de ejecución del proyecto, y debe rendir cuentas al FIDA por el uso de los fondos recibidos. Trabaja en colaboración con los SNIA en la ejecución del proyecto, y establecerá un comité directivo integrado por miembros de su propio personal y del personal del IITA, el *Institut des Sciences Agronomiques du Burundi* (ISABU), el Departamento de Investigación y Desarrollo de la República Unida de Tanzania y el Instituto de Investigación Agrícola de Kenya. La planificación de las actividades será

supervisada por un comité directivo. El IITA ofrecerá apoyo técnico y los SNIA dirigirán las iniciativas de capacitación de los agricultores.

14. La fundación AHBFI velará por que:

- i) todo el período de ejecución del proyecto se someta a auditoría;
- ii) las cuentas institucionales se sometan a auditoría anualmente de conformidad con las NIIF y en cumplimiento de las directrices financieras del GCIAI; y se envíe al FIDA una copia de los estados financieros comprobados en un plazo de seis meses después de finalizado cada año fiscal;
- iii) el auditor independiente presente debidamente un dictamen de auditoría sobre la declaración de gastos remitida al FIDA, donde se indiquen los montos procedentes de las distintas fuentes recibidos y gastados en el marco de esta operación, y
- iv) el informe de auditoría anual remitido al FIDA incluya los fondos proporcionados por este y todos los fondos de cofinanciación y consolide los gastos en que incurran los receptores secundarios, que deberán rendir cuentas por el uso de los fondos de las subdonaciones y estarán sujetos a la supervisión de auditoría normal.

## VI. Costos indicativos y financiación del proyecto

15. Se estima que el costo total del proyecto asciende a USD 1 790 000, que se financiará mediante la donación del FIDA por valor de USD 1 300 000, la cofinanciación de la fundación AHBFI por valor de USD 150 000 y la suma de USD 240 000 aportada por el IITA. La contribución de los SNIA asociados será en especie y se estima que su valor será de USD 100 000. En los cuadros 1 y 2 se presentan los presupuestos detallados por producto, categoría y entidad financiadora.

Cuadro 1

### Costos del proyecto por componente y entidad financiadora

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Componentes/productos</i>	<i>FIDA</i>	<i>AHBFI</i>	<i>IITA</i>	<i>SNIA</i>	<i>Total</i>
1. Estudio de referencia	90		40	20	<b>150</b>
2. Desarrollo de sistemas de producción de semillas	230	75	40	20	<b>365</b>
3. Vinculaciones con los mercados y gestión posterior a la cosecha	280				<b>280</b>
4. Fomento de la capacidad y organización de los agricultores	465	75		60	<b>600</b>
5. Mejora de la gestión de los nutrientes de los suelos	235		160		<b>395</b>
<b>Total</b>	<b>1 300</b>	<b>150</b>	<b>240</b>	<b>100</b>	<b>1 790</b>

## Cuadro 2

**Costos del proyecto por categoría de gastos y entidad financiadora**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>FIDA</i>	<i>AHBF</i>	<i>IITA</i>	<i>SNIA</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones	342	50	80		<b>472</b>
Costos de funcionamiento	101	25	45	40	<b>211</b>
Gastos de viaje	183				<b>183</b>
Equipo y materiales	74		60		<b>134</b>
Vehículos <sup>a</sup>	67				<b>67</b>
Capacitación	259	75	55	60	<b>449</b>
Talleres	104				<b>104</b>
Consultorías	42				<b>42</b>
Bienes y servicios	25				<b>25</b>
Subtotal de costos directos	1 196				<b>1666</b>
Gastos generales	104				<b>104</b>
Subtotal de costos indirectos	104				<b>104</b>
<b>Total</b>	<b>1 300</b>	<b>150</b>	<b>240</b>	<b>100</b>	<b>1 790</b>

<sup>a</sup> Un vehículo 4X4 y tres motocicletas.

## Results-based logical framework

Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Risks/Assumptions
<p><b>The goal:</b> Contribute to poverty reduction, food and nutritional security.</p> <p>The project objective is to support agricultural system intensification for improved nutrition, sustainable agricultural development and build smallholder resilience.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 000 households (gender disaggregated) reporting improved incidence of food security.</li> <li>• 25% increase in household income</li> <li>• 25% increase in yields achieved with integrated soil fertility management practices.</li> <li>• Equal improvements in food security and incomes for female- and male-headed households</li> <li>• % reduction of the children malnourished (weight for age/height for age/weight for height)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baseline Survey</li> <li>• Project reports</li> <li>• Health department reports</li> <li>• Impact assessment/evaluation report.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Target households willing to adopt improved technologies/techniques.</li> <li>• Conducive environment that favours rainfed agricultural production.</li> <li>• Effects of climate variability and climate change will not disrupt project activities.</li> </ul>
<p><b>Output 1</b> Baseline Survey informing project implementation, strategy and evaluation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baseline study and findings incorporated in project implementation strategy</li> <li>• Developed M&amp;E reporting system.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project reports</li> <li>• Training and capacity building manuals</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suppliers of certified planting materials partner with nursery operators</li> </ul>
<p><b>Output 2:</b> Development of an inclusive and responsive Seed System to needs of smallholder farmers.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 entrepreneurs trained in nursery management and business management</li> <li>• 10 supply arrangements initiated to enhance access to planting materials.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Farmer records.</li> <li>• Impact assessment report</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Financial ability by nursery operators to engage in profitable businesses</li> <li>• Market intermediaries/private sector players partner with project beneficiaries</li> </ul>
<p><b>Output 3</b> Improved Post harvest management and market linkages</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50% reduction in postharvest losses on-farm</li> <li>• 50% increase in marketable produce from improved post-harvest management</li> <li>• 6 channels to improve market access facilitated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Training and capacity building manuals.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Target beneficiaries adopt improved methods once trained and willing to adopt new technologies and techniques introduced,</li> </ul>
<p><b>Output 4:</b> Strengthened farmer organizations and capacity building for community development</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 100% 240 of the farmer organizations trained engaged in additional income generating activities</li> <li>• 50% of the target beneficiaries adopting new technologies</li> </ul>		
<p><b>Output 5:</b> Adoption of ISFM practices to enhance climate resilience and adaptation by smallholder farmers.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 50% of the target beneficiaries adopting ISFM practices</li> </ul>		